

bhoolee maalnee hai ay-o

<p>Asaa sil kblr j lau ky ptpdy 9 dqky5 (479-5)</p>	<p>aasaa saree kabeer jee-o kay panchpaday 9 du<u>t</u>ukay 5</p>	<p>Aasaa, Kabeer Jee, 9 Panch-Padas, 5 Du-Tukas:</p>
<p>pwql qrymwil ni pwql pwql j lau ]</p>	<p>paate<u>e</u> torai maalini paate<u>e</u> paate<u>e</u> jee-o.</p>	<p>You tear off the leaves, O gardener, but in each and every leaf, there is life.</p>
<p>ij supwhn kau pwql qry sopwhn inrj lau ]1]</p>	<p>jis paahan ka-o paate<u>e</u> torai so paahan nirjee-o.   1  </p>	<p>That stone idol, for which you tear off those leaves - that stone idol is lifeless.   1  </p>
<p>Bll mwl ni h'eyau ]</p>	<p><u>b</u>hoolee maalnee hai ay-o.</p>	<p>In this, you are mistaken, O gardener.</p>
<p>siqguruj wggw h'y d'au ]1] rh'au ]</p>	<p>satgur jaag<u>t</u>aa hai <u>d</u>ay-o.   1   rahaa-o.</p>	<p>The True Guru is the Living Lord.   1  Pause  </p>
<p>bhmu pwql ibsnu fwrll Pl silkr'd'au ]</p>	<p>barahm paate<u>e</u> bisan daaree fool sankard<u>ay</u>-o.</p>	<p>Brahma is in the leaves, Vishnu is in the branches, and Shiva is in the flowers.</p>
<p>qlin dy p'qik qrih krih iks kl s'au ]2]</p>	<p><u>t</u>een <u>d</u>ayv part<u>akh</u> <u>t</u>oreh karahi kis kee say-o.   2  </p>	<p>When you break these three gods, whose service are you performing?   2  </p>
<p>pwkwn giF kym'iq kln' dy k' Cwql p'au ]</p>	<p>paak<u>h</u>aan gad<u>h</u> kai moora<u>t</u> keen<sup>H</sup>ee <u>d</u>ay kai <u>ch</u>haate<u>e</u> paa-o.</p>	<p>The sculptor carves the stone and fashions it into an idol, placing his feet upon its chest.</p>
<p>j yeh m'iq swcl h'y qau gV'khwry K'au ]3]</p>	<p>jay ayh moora<u>t</u> saachee hai <u>t</u>a-o gar<sup>H</sup><u>an</u>haaray <u>k</u>haa-o.   3  </p>	<p>If this stone god was true, it would devour the sculptor for this!   3  </p>
<p>Bwqu pihiq Aru l wpsl krkrw kwsru ]</p>	<p><u>b</u>haat pahit ar laapsee karkaraa kaasaar.</p>	<p>Rice and beans, candies, cakes and cookies</p>
<p>Bgnhwry BigAw iesu m'iq kymk Cwru ]4]</p>	<p><u>b</u>hoganhaaray <u>b</u>hogi-aa is moora<u>t</u> kay muk<u>h</u> <u>ch</u>haar.   4  </p>	<p>- the priest enjoys these, while he puts ashes into the mouth of the idol.   4  </p>
<p>mwl in Bll j guBl wnw hm Bl wry nwih ]</p>	<p>maalin <u>b</u>hoolee jag <u>b</u>hulaanaa ham <u>b</u>hulaanay naahi.</p>	<p>The gardener is mistaken, and the world is mistaken, but I am not mistaken.</p>
<p>khu kblr hm rwm r'kyik'w kir hir r'ie ]5]1]14]</p>	<p>kaho kabeer ham raam raak<u>h</u>ay kirpaa kar har raa-ay.   5  1  14  </p>	<p>Says Kabeer, the Lord preserves me; the Lord, my King, has showered His Blessings upon me.   5  1  14  </p>